

LEBENS LAUF

Persönliche Daten

Ulrike Schaad Gómez

* 11. März 1964 in Nordhorn

Schulbildung: Abitur

Berufl. Abschlüsse: **Fremdsprachenkorrespondentin, Übersetzerin, Sprachlehrerin**

Ausbildung

09/85 – 08/86 Staatl. gepr. Fremdsprachenkorrespondentin am Sprachen- und Dolmetscher-Institut München (Spanisch, Englisch)

09/86 – 12/88 Staatl. gepr. Übersetzerin (Spanisch, Englisch, Französisch).

Berufliche Entwicklung

09/84 – 08/85 Studienjahr in Spanien und England
12/87 – 03/89 Fremdsprachenkorrespondentin bei verschiedenen Personalverleihfirmen, Übersetzungen, Beeidigung zur öffentlich bestellten und beeidigten Übersetzerin für die spanische Sprache, Landgericht Mannheim

04/89 – 05/90 Vertriebsassistentin bei einer Mannheimer Firma
06/90 – 04/92 Übersetzerin/Fremdsprachenkorrespondentin bei einer Mannheimer Firma in der Exportabteilung.

05/92 – 04/95 Erziehungsurlaub
05/95 – 12/98 erneute Aufnahme der Berufstätigkeit auf Teilzeitbasis mit verändertem Aufgabenbereich und Telearbeitsplatz: Übersetzungen von Handbüchern, Eröffnen und Führen einer Datenbank für fremdsprachliche Begriffe (Engl., Frz., Span.) für die Bereiche Wirtschaft, Technik und Recht

seit 02/95 Tätigkeit als Kursleiterin an verschiedenen VHS (Spanisch, Aerobic),
seit 01/99 selbständige Sprachtrainerin für die Sprachen Englisch, Spanisch, DaF.
Sprachtraining bei den großen Firmen im Rhein-Neckar-Raum: BASF, KCC, ABB, Alstom, Phoenix, John Deere, Carl-Duisberg-Gesellschaft, IKL, SCA.

Berufliche Weiterbildung

01/97 – 06/99 Absolvierung der „Grundlagenqualifikation Erwachsenenbildung für Sprachkursleitende an Volkshochschulen“ zum „Sprachlehrer (VHS)“

04/97 Seminar über die Abnahme der ICC/VHS-Zertifikate Spanisch und Spanisch für den Beruf

seit 01/98 Absolvierung des Aufbaustudiums BOFU (berufsorientierter Fremdsprachenunterricht) an der Universität in Trier

10/98 – 10/04 Absolvierung des Kontaktstudiums Sprachdidaktik an der Universität in Mainz

seit 09/00 Absolvierung des Fernstudiums „Deutsch unterrichten“ des Goethe-Instituts.

01/05 Fortbildung Europäischer Referenzrahmen für VHS-Sprachkurse

Sonstige Kenntnisse und Interessen

Word 6.0 für Windows, Lotus, Excel, Power Point und SAP R/3 (HR)
Ausbildung zur B-lizenzierten Aerobic-Instruktorin des DAV e.V. (08/94 – 02/95)
Exotische Sprachen (Guaraní, Berber)